



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/22038
31 de diciembre de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 31 DE DICIEMBRE DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION
PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno tengo el honor de transmitirle una carta del Señor Tariq Aziz, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, relativa a la continuación del bloqueo a que está sometido el buque de paz Ibn Jaldun por parte de las fuerzas navales estadounidenses y británicas.

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Sabah Talat KADRAT
Encargado de Negocios interino

Anexo

CARTA DE FECHA 31 DE DICIEMBRE DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL VICEPRIMER MINISTRO Y MINISTRO DE RELACIONES
EXTERIORES DEL IRAQ

Tengo el honor de comunicarle, en referencia a la carta que le transmití el 27 de diciembre de 1990 relativa al bárbaro ataque perpetrado por las fuerzas navales estadounidenses y británicas contra el buque de paz Ibn Jaldun, que el buque continúa bloqueado por las antedichas fuerzas, fuera de las aguas territoriales de Omán.

A pesar de la disminución de las reservas de agua potable y para lavarse que sufre el buque, las autoridades estadounidenses se niegan a permitir el correspondiente reaprovisionamiento del buque por parte de las autoridades de Omán. De este modo, las fuerzas americanas añaden un nuevo crimen a la serie, en el contexto de su inhumana agresión contra el buque de paz y las mujeres y los niños que se encuentran a bordo.

Mi Gobierno todavía espera las urgentes medidas solicitadas a Vuestra Excelencia en mi carta anteriormente mencionada y que, ahora más que nunca y como asunto de la más alta urgencia, intervenga personalmente en virtud de las responsabilidades morales que le incumben de conformidad con la Carta.

Sírvase aceptar, Excelentísimo Señor, las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Tariq AZIZ
Viceprimer Ministro
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq

Bagdad, 31 de diciembre de 1990
